

Zec

Chapter 9

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

כִּי	מִנְחָתוֹ	וּדְמַשֶׁק	חֲדָרָךְ	בְּאַרְצֵן	יְהוָה	דְּבַר-	מִשָּׂא	1
karena	tempat-perhentian-Nya	dan-Damasyik	Hadrakh	di-negeri	TUHAN	firman-	Beban	
	H4496	H1834	H2317	H0776	H3068	H1697		
		יִשְׂרָאֵל:	שִׁבְטֵי	וְכָל	אָדָם	עֵינַי	לְיְהוָה	
		Israel	suku-suku	dan-semua	manusia	mata	kepada-TUHAN	
		H3478	H7626	H3605	H0120		H3068	

Ucapan Ilahi. Firman TUHAN datang atas negeri Hadrakh dan berhenti di Damasyik. Sebab kepunyaan TUHANlah kota-kota Aram serta segala suku Israel;

וְגַם-	חַמַּת	תְּגֹבֶל-	בָּהּ	צָר	וְצִדוֹן	כִּי	חֲכָמָה	מְאֹד:	2
dan-juga-	Hamat	berbatasan-	dengan-nya	Tirus	dan-Sidon	sebab	bijaksana	sangat	
	H2574	H1379		H6865	H6721		H2449	H3966	

juga Hamat yang berbatas kepadanya, pula Tirus dan Sidon, sekalipun mereka sangat bijaksana.

וְתִבֵּן	צָר	מְצֹר	לָהּ	וַתִּצְבֵּר-	כֶּסֶף	כַּעֲפֹר	3
dan-membangun	Tirus	benteng	bagi-dirinya	dan-menimburn-	perak	seperti-debu	
	H6865	H4692		H6651	H3701	H6083	
וְחָרוֹץ	כְּטִיט	חוֹצוֹת:					
dan-emas	seperti-lumpur	jalanan					
	H2916	H2351					

Tirus mendirikan tembok benteng bagi dirinya dan menimburn perak seperti debu dan emas seperti lumpur di jalan.

וְהִיא	חֵילָהּ	בַיָּם	וְהִכָּהּ	וְיִרְשָׁנָהּ	אֲדֹנָי	הִנֵּה	4
dan-ia	kekuatan-nya	ke-laut	dan-memukul	akan-merampas-nya	Tuhan	Lihatlah	
H1931	H2428	H3220	H5221	H3423	H0136	H2009	
				תֹּאכַל:	בָּאֵשׁ		
				akan-dimakan	dengan-api		
				H0398	H0784		

Namun sesungguhnya, Tuhan akan membuatnya miskin dan akan melontarkan kekuatannya ke dalam laut, dan kota itu sendiri akan habis dimakan api.

כִּי-	וְעֶקְרוֹן	מְאֹד	וְתַחִיל	וְעֵזָה	וְתִירָא	אֲשַׁקְלוֹן	תֵּלָא	5
sebab-	dan-Ekron	sangat	dan-menggeleter	dan-Gaza	dan-takut	Askelon	Akan-melihat	
	H6138	H3966		H5804	H3372	H0831	H7200	
תִּשָּׁב:	לֹא	וְאֲשַׁקְלוֹן	מֵעֵזָה	מֶלֶךְ	וְאָבַד	מִבְּטָה	הַבֵּישׁ	
akan-didiami	tidak	dan-Askelon	dari-Gaza	raja	dan-binasa	harapan-nya	dipermalukan	
H3427	H3808	H0831	H5804	H4428	H0006	H4007	H0954	

Askelon akan melihatnya, lalu takut; juga Gaza, lalu gemetar sangat; Ekron pun, sebab harapannya sudah kandas. Dari Gaza raja akan binasa dan Askelon tidak akan didiami lagi.

נָאוֹן kesombongan H1347	וְהִכְרַתִּי dan-Aku-akan-melenyapkan H3772	בְּאֲשְׁדּוֹד di-Asdod H0795	מִמֶּזֶר anak-haram H4464	וַיֵּשֶׁב dan-akan-duduk H3427	6
--	---	--	---	--	---

פְּלִשְׁתִּים:
orang-Filistin
[H6430](#)

Di Asdod akan diam keturunan campuran, dan kebanggaan orang Filistin akan Kulenyapkan.

שִׁנָּיו gigi-nya H8127	מִבֵּין dari-antara H0996	וְשִׁקְצִיו dan-kejijian-nya H8251	מִפִּיו dari-mulut-nya H6310	דָּמָיו darah-nya H1818	וְהִסְרֹתִי dan-Aku-akan-menghilangkan H5493	7
---	---	--	--	---	--	---

כְּאֵלֶּךָ seperti-kepala-kaum	וְהָיָה dan-akan-menjadi H1961	לְאֵלֵינוּ bagi-Allah-kita H0430	הוּא ia H1931	גַּם- juga- H1571	וְנִשְׁאַר dan-akan-tinggal H7604
-----------------------------------	--	--	-------------------------------------	---	---

כִּיבוֹסִי: seperti-orang-Yebus H2983	וְעֶקְרוֹן dan-Ekron H6138	בֵּיהוּדָה di-Yehuda H3063
---	--	--

Aku akan melenyapkan darah dari mulutnya dan kejijikan dari antara giginya, dan yang tinggal dari mereka pun akan menjadi kepunyaan Allah kita. Mereka akan dianggap seperti suatu kaum di Yehuda, dan orang Ekron seperti orang Yebus.

וּמִשָּׁב dan-yang-kembali H7725	מֵעֵבֶר dari-yang-lewat	מִצְבָּה sebagai-penjaga H4675	לְבֵיתִי di-rumah-Ku	וְחִנִּיתִי dan-Aku-akan-berkemah H2583	8
--	----------------------------	--	-------------------------	---	---

רָאִיתִי Aku-melihat H7200	עַתָּה sekarang H6258	כִּי karena	נִגְשָׁה penindas H5065	עוֹד lagi H5750	עָלֵיהֶם atas-mereka	יַעֲבֹר akan-lewat	וְלֹא- dan-tidak- H3808
--	---	----------------	---	---------------------------------------	-------------------------	-----------------------	---

ס §	בְּעֵינַי: dengan-mata-Ku
--------	------------------------------

Aku berkemah dekat rumah-Ku sebagai pengawal terhadap mereka yang lalu-lalang; tidak akan ada lagi penindas mendatangnya, sebab sekarang Aku sendiri telah mengindahkannya.

יָבוֹא datang H0935	מֶלְכֶךָ raja-mu H4428	הִנֵּה Lihatlah H2009	יְרוּשָׁלַם Yerusalem H3389	בֵּת putri H1323	תִּרְיַעֲי Berteriaklah H7321	צִיּוֹן Sion H6726	בֵּת putri- H1323	מְאֹד sangat H3966	גִּילִי Bersoraklah H1523	9
---	--	---	---	--	---	--	---	--	---	---

חֲמֹר keledai H2543	עַל- di-atas-	וְרִכְבֶּךָ dan-menunggang H7392	עָנִי rendah-hati H6041	הוּא Ia H1931	וְנוֹשַׁע dan-diselamatkan H3467	צְדִיק benar H6662	לְךָ kepada-mu
---	------------------	--	---	-------------------------------------	--	--	-------------------

אֶתְנוֹת: keledai-betina H0860	בֶּן- anak-	עִיר anak-keledai H5895	וְעַל- dan-di-atas-
--	----------------	---	------------------------

Bersorak-soraklah dengan nyaring, hai puteri Sion, bersorak-sorailah, hai puteri Yerusalem! Lihat, rajamu datang kepadamu; ia adil dan jaya. Ia lemah lembut dan mengendarai seekor keledai, seekor keledai beban yang muda.

מִירוּשָׁלַם וְסוּס מֵאֶפְרַיִם רֶכֶב וְהִכְרִיתִי-
 dari-Yerusalem dan-kuda dari-Efraim kereta dan-Aku-akan-melenyapkan-
[H3389](#) [H0669](#) [H7393](#) [H3772](#)

לְגוֹיִם שְׁלוֹם וְדַבֵּר מִלְחָמָה קִשָּׁת וְנִכְרְתָהּ
 kepada-bangsa-bangsa damai dan-Ia-akan-berbicara perang busur dan-akan-dilenyapkan
[H7965](#) [H1696](#) [H4421](#) [H7198](#) [H3772](#)

אָרֶץ: אֶפְסַיִ עַד- וּמִנְהַר יָם עַד- מִיַּם וּמִשְׁלוֹ
 bumi ujung-ujung- sampai- dan-dari-sungai laut sampai- dari-laut dan-pemerintahan-Nya
[H0776](#) [H5704](#) [H5104](#) [H3220](#) [H5704](#) [H3220](#)

Ia akan melenyapkan kereta-kereta dari Efraim dan kuda-kuda dari Yerusalem; busur perang akan dilenyapkan, dan ia akan memberitakan damai kepada bangsa-bangsa. Wilayah kekuasaannya akan terbentang dari laut sampai ke laut dan dari sungai Efrat sampai ke ujung-ujung bumi.

אֲסִירֶיךָ שְׁלַחְתִּי בְּרִיתְךָ בְּדָם- אַתָּה גַּם-
 tawanan-tawanan-mu Aku-melepaskan perjanjian-mu dengan-darah- engkau juga-
[H0615](#) [H7971](#) [H1285](#) [H1818](#) [H1571](#)

מִבּוֹר: מַיִם אֵין מִבּוֹר
 di-dalamnya air tidak-ada dari-lubang
[H4325](#) [H0369](#)

Mengenai engkau, oleh karena darah perjanjian-Ku dengan engkau, Aku akan melepaskan orang-orang tahananmu dari lobang yang tidak berair.

מֵנִיד הַיּוֹם גַּם- הַתְּקוּהָה אֲסִירֵי לְבִצְרוֹן שׁוּבוּ
 Aku-menyatakan hari-ini juga- yang-berharap tawanan-tawanan ke-benteng Kembalilah
[H5046](#) [H3117](#) [H1571](#) [H0615](#) [H1225](#) [H7725](#)

לְךָ: אָשִׁיב מִשְׁנֵה
 kepada-mu Aku-akan-membalas dua-kali-lipat
[H7725](#) [H4932](#)

Kembalilah ke kota bentengmu, hai orang tahanan yang penuh harapan! Pada hari ini juga Aku memberitahukan: Aku akan memberi ganti kepadamu dua kali lipat!

אֶפְרַיִם מִלְּאֵתִי קִשָּׁת יְהוּדָה לִי דְרִכְתִּי כִּי-
 Efraim Aku-mengisi busur Yehuda bagi-Ku Aku-membentangkan karena-
[H0669](#) [H4390](#) [H7198](#) [H3063](#) [H1869](#)

יּוּנָנִי בְּנֵיךָ עַל- צִיּוֹן בְּנֵיךָ וְעוֹרְרֵתִי
 Yunani anak-anak-mu melawan- Sion anak-anak-mu dan-Aku-membangkitkan
[H3120](#) [H6726](#) [H5782](#)

גִּבּוֹר: כְּחֶרֶב וְשִׁמְתִיד
 pahlawan seperti-pedang dan-Aku-menjadikan-mu
[H1368](#) [H2719](#)

Sebab Aku melentur Yehuda bagi-Ku, busur Kuisi dengan Efraim, dan Aku mengayunkan anak-anakmu, hai Sion, terhadap anak-anakmu, hai Yunani, dan Aku akan memakai engkau seperti pedang seorang pahlawan.

וְאֵדְנִי חֶצֶוֹ כְּבָרֶק וַיֵּצֵא יֵרָאָה עֲלֵיהֶם וַיְהִי
 dan-Tuhan panah-Nya seperti-kilat dan-keluar akan-tampak atas-mereka dan-TUHAN
[H0136](#) [H2671](#) [H3318](#) [H7200](#) [H3068](#)

תִּימָן: בְּסַעֲרוֹת וְהִלָּךְ יִתְקַע בְּשׁוֹפָר יְהוָה
 selatan dalam-badai-badai dan-pergi akan-meniup dengan-sangkakala ALLAH
[H8486](#) [H1980](#) [H8628](#) [H7782](#) [H3069](#)

TUHAN akan menampakkan diri kepada mereka, dan anak panah-Nya akan melayang keluar seperti kilat. Dan Tuhan ALLAH akan meniup sangkakala dan akan berjalan maju dalam angin badai dari selatan.

וְכַבְּשׁוּ וְאָכְלוּ עָלֵיהֶם יִגֹּן זְכָאוֹת יְהוָה
 dan-menaklukkan dan-mereka-akan-makan mereka akan-melindungi semesta-alam TUHAN
[H3533](#) [H0398](#) [H1598](#) [H3068](#)

וּמָלְאוּ וַיִּגְּרׁוּ כְמוֹ- הַמּוֹ וְשָׁתוּ קָלַע אֲבָנִי-
 dan-mereka-akan-penuh anggur seperti- riuh dan-mereka-akan-minum umban batu-batu-
[H4390](#) [H3196](#) [H3644](#) [H1993](#) [H8354](#) [H0068](#)

מִזְבַּח: כְּזוֹיֹת כְּמִזְבֵּךְ
 mezbah seperti-sudut-sudut seperti-bokor
[H4196](#) [H2106](#) [H4219](#)

TUHAN semesta alam akan melindungi mereka, dan mereka akan menghabisi dan menginjak-injak pengumban-pengumban. Mereka akan minum darah seperti minum anggur dan menjadi penuh seperti bokor penyiraman, seperti penjuru-penjuru mezbah.

הֵוא בַּיּוֹם אֱלֹהֵיהֶם יְהוָה וְהוֹשִׁיעֵם
 itu pada-hari Allah-mereka TUHAN dan-akan-menyelamatkan-mereka
[H1931](#) [H3117](#) [H0430](#) [H3068](#) [H3467](#)

אֲדָמָתוֹ: עַל- מְתַנֶּסֶסוֹת נֹזֵר אֲבָנִי- כִּי עַמּוֹ כְּצֹאן
 tanah-Nya di-atas- berkilauan mahkota batu-batu- sebab umat-Nya seperti-kawanan-domba
[H0127](#) [H5264](#) [H5145](#) [H0068](#) [H6629](#)

TUHAN, Allah mereka, akan menyelamatkan mereka pada hari itu; seperti kawanan domba umat-Nya itu, sungguh, mereka seperti permata-permata mahkota yang berkilap-kilap, demikianlah mereka di tanah TUHAN.

בְּחֹרִים דִּגְן יִפְּגוּ וּמַה- טוֹבוֹ מַה- כִּי
 pemuda-pemuda Gandum elok-Nya dan-betapa- baik-Nya betapa- sebab
[H0970](#) [H1715](#) [H3308](#) [H4100](#) [H2898](#) [H4100](#)

בְּתָלוֹת: יִנְיֹב וְתִירוֹשׁ
 gadis-gadis menyuburkan dan-anggur-baru
[H1330](#) [H5107](#) [H8492](#)

Sungguh, alangkah baiknya itu dan alangkah indahnya! Teruna bertumbuh pesat karena gandum, dan anak dara karena anggur.